

Zeitschrift: Le pays du dimanche
Herausgeber: Le pays du dimanche
Band: 3 (1900)
Heft: 123

Artikel: Ça et là
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-249862>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

d'eau tiède. et, après les avoir essuyées avec un linge doux et chaud, enduisez-les de céral, de pomnade camphrée ou de glycérine.

LETTRE PATOISE

Dà lai Côte de mai.

Voici enne véye tchainson sur l'air du tra la la, qu'i ai trovai l'âtre djo tchu lai route de Bourregnon :

1.

In hanne qu'avaît ma foi, to pré de cinquante ans,
Commençait de veni gris, qu'el était temps
De sondgié à mairiaidje et de se rétropay ;
Po trovai des baichattes tot-al-fait dicheposais
Sur l'air du tra la la... etc.

2.

El aviaît des étius, de lai tière, in bé tchéta,
Aichebin ce feut po lu in tot moindre embarras
De trovai des baichattes tot-al-fait dicheposais
Po yi bayie lai main, po allai se mairiai.
Sur l'air du tra... etc.

3.

Le tchoix yi fesait mâ entre douës vaves chutot
Son tiuë se pairtailgeait qu'el en venié quasi fô.
Enne était encoë in po voidge, l'âtre in po bin
[maivure]
Mains douës boënnes coyates po yi bèyië des al-
[lures].
Sur l'air du tra...

4.

Ces douës vaves aivint lo tchoix, badinint, l'airan-
[dgint]
En iote conveniaince, tot en le caressaint
Sai véve ai tot moment yi tirait de son pois
Po qu'ai sèt comme lé, qu'n'en aviaî palèpe in noi.
Sur l'air du tra...

5.

Laidjuëne bin à contrère, tos les grissaicaidgeait
Po faire motrai moins véye son dj li bin ainmai
Ai tirennet taint les douës, des biains, des gris,
[des nois]
Que note pore aimoureux se trové tot sains poi !
Sur l'air du tra...

6.

Tiaînt note hanne feut palai, el en feut to capot.
Ai comprangné en pië qu'an yi aviaît djuë in to.
Aidè ! Merci, mes belles, que m'aint chi bin tonju
Aivo tot vos caresses, i ai pu diaingnië que preju.
Sur l'air du tra...

Stu que n'd pe de bôs.

Récréations du dimanche

Solutions aux questions posées dans le N° 121
d' *Pays du Dimanche* :

475. ENIGME.

L'argent.

476. RÉBUS GRAPHIQUE.

J'ai surmonté nombre d'efforts pour parvenir
au bonheur.

477. PSEUDONYME.

LORD R'HOONE.

Honoré de Balzac.

L'hoone est l'anagramme d'*Honoré*.

Après la publication de ses premiers romans,
signés de ce Pseudonyme, Honoré de Balzac
adopta celui de *Horace de Saint-Aubin* jusqu'en
1829, époque à laquelle il fit paraître *Le Der-
nier Chouan*, premier ouvrage portant le nom
de l'auteur de la *Comédie humaine*.

478. MÉTAGRAMME.

Fiche. Biche. Miche. Riche. Niche.

Ont envoyé des *Solutions partielles* : MM.
Lukas le Slave ; Lubin préparant sa Mat. ; Une
Suisseuse à Socolka.

483. CONTRAIRES.

Les *Contraires* des mots suivants formeront
par leurs initiales le commencement d'un Pro-
verbe :

Obscur. — *Aimer.* — *Souvenir.* — *Fou.* —
Sortir. — *Bavard.* — *Parler.* — *Commencer.* —
Professeur. — *Jour.* — *Hier.* — *Discorde.* —
Prodigalité.

484. SYNONYMES.

Les *Synonymes* des mots suivants formeront,
par leurs initiales la fin du Proverbe :

Acteur. — *Affreux.* — *Commandement.* —
Isolé. — *Symbole.* — *Promptitude.* — *Fonction.* —
Rêve. — *Apathie.* — *Fantôme.* — *Gluive.* —
Supporter.

485. MOTS EN TRIANGLE.

X X X X X X X	1. —	Singerie.
X X X X X X	2. —	Chant des oiseaux.
X X X X X	3. —	Gravure.
X X X X	4. —	Roi de Noël.
X X X	5. —	Nombre des années.
X X	6. —	Adjectif.
X	7. —	Voyelle.

486. SURPRISE.

LA GALETTE.

On donne à cinq enfants une galette carrée. Il
s'agit, en quatre coups de couteau en ligne droite,
de partager la galette en neuf morceaux, tels
qu'en les unissant ils forment cinq carrés égaux

Envoyer les solutions jusqu'au mardi
soir, 22 courant.

Ça et là

Fantaisie macabre, mais remarquable par son
caractère de nouveauté.

La scène se passe à Connorsville, dans les
Etats-Unis, naturellement, et l'héroïne est une
pianiste, miss Mary Tata, dont le talent était très
apprécié de ses compatriotes.

Cette jeune artiste, phthisique au dernier de-
gré, se sentant mourir, exprima ses dernières
volontés, qui consistaient en ceci : que durant
la cérémonie funèbre son corps serait placé sur

son piano, devant le clavier duquel un de ses
confrères prendrait place et accompagnerait les
prières sur l'instrument.

Cela est déjà assez fantaisiste. Mais ce n'est
pas tout. Pour obéir complètement aux désirs
de la défunte, la cérémonie terminée, on enleva
toutes les cordes du piano, on le vida, et dans
la caisse harmonique, transformée en bière, on
déposa le corps qui fut inhumé de cette façon.

Une locomotive géante. — La Société al-
sacienne de Belfort construit actuellement une
locomotive qui n'a pas sa pareille en Europe.
Elle mesure 20 mètres de longueur ; la Compa-
gnie du chemin de fer du Nord la fera figurer
à l'Exposition. Cette machine géante possède
cinq essieux. Elle est suivie d'un tender pou-
vant prendre 6000 kilos de houille et 20 mètres
cubes d'eau. Une seconde locomotive de ce type
assurera avec une vitesse inconnue jusqu'à pré-
sent, le service du train-éclair entre Paris et
Calais.

Publications officielles.

Convocations d'assemblées.

Delémont. — Le 13 à 10 h. pour décider
l'acquisition d'une source et voter les crédits
nécessaires, passer les comptes.

Fontenais. — Assemblée paroissiale à 2 h.
pour approuver le règlement d'imposition.

Fahy. — Le 13 à 2 h. pour décider si l'on
accordera un traitement à la sage-femme, passer
les comptes etc...

Peuchappatte. — Le lundi 14 à 1 h. pour
passer les comptes, discuter du partage des fonds
des pauvres etc...

Moutier. — Assemblée bourgeoise le mer-
credi 16 à 7 h. du soir pour passer les comp-
tes, élire un conseiller, s'occuper de ventes de
terrain etc...

Saignelégier-Pommerats. — Assemblée
paroissiale le 20 mai après l'office pour passer
les comptes et s'occuper de la question diocé-
saine.

Cote de l'argent

du 9 mai 1900.

Argent fin en grenailles. fr. 105. 50 le kilo.

Argent fin laminé, devant servir de base
pour le calcul des titres de l'argent des
boîtes de montres . . . fr. 107. 59 le kilo.

L'éditeur : Société typographique de Porrentruy.

Exposition universelle.



TOURISTE ANGLAIS A L'EXPOSITION
— Volez-vous indiquer à moà le ferme
boer ?
— Elle ne vous intéressera pas, il n'y a
pas d'or !

Bons mots

A l'arrivée d'une grande
gare de Paris. Un décroiteur
à un provincial qui débar-
que :

— Cirer, m'sieu ? Quatre
sous.

— Jamais de la vie.
— Deux sous ?
— Non !
— Pour rien, alors ?
— Allez-y, si ça vous
amuse.

Le décroiteur cire et fi-
gnole le pied droit, puis, lâ-
chant la brosse :

— Maintenant, pour cirer
l'autre, c'est six sous.